



# Guatemala Human Rights Commission / USA

3321 12th Street NE Washington, DC 20017-4008  
Tel: (202) 529-6599 www.ghrc-usa.org

28 de junio de 2012

Señor Otto Pérez Molina  
Presidente de la República de Guatemala  
Su despacho

Señor Presidente:

Expresamos nuestra profunda preocupación por el anuncio del Gobierno de Guatemala de clausurar la Dirección del los Archivos de la Paz de la Secretaria de la Paz (SEPAZ), y desarticular su equipo de investigación, efectivamente anulando sus proyectos de publicaciones de informes históricos y de la memoria histórica y negando futuras contribuciones a investigaciones criminales.

El trabajo de la Dirección del los Archivos de la Paz (DAP) ha sido integral en los continuos esfuerzos para institucionalizar el proceso de paz y justicia transicional y ha aportado grandes contribuciones al acceso público a la verdad y la memoria histórica.

Al dismantelar la entidad diseñada para supervisar y administrar la totalidad de los documentos relacionados a las violaciones de derechos humanos cometidas durante el conflicto armado interno, El Secretario Arenales Forno y el Presidente Pérez Molina extinguirán una contribución invaluable a la preservación de la memoria histórica y al cumplimiento de los Acuerdos de Paz, a la vez que obstaculizan los esfuerzos para investigar al ejército por las violaciones atroces de derechos humanos y crímenes de lesa humanidad.

Instamos al Gobierno de Guatemala a:

- Fortalecer, en vez de debilitar, la Dirección de los Archivos de la Paz y respetar su papel importante en impulsar un proceso de justicia transicional;
- Restablecer la colaboración formal entre la DAP y el Ministerio Público
- Reincorporar cualquier trabajador cuyo contrato fue rescindido de forma ilegal;
- Explicar el destino de los archivos digitales administrados por la DAP y el del salón de lectura;
- Clarificar y transparentar los planes para reestructurar la SEPAZ, el Programa Nacional de Resarcimiento (PNR) y la Comisión Presidencial Coordinadora de la Política del Ejecutivo en materia de Derechos Humanos (COPREDEH).

Atentamente,

Kathryn	Johnson	DC	Deb	Friedman	MD
Kelsey	Alford-Jones	OR	Allen	Gundlach	NY
Ilyse	Kramer	DC	Pual Diek	Hoekstra	VA
Erin	Osterhaus	VA	Mary	Wendeln	OH
Jim	Pilewski	PA	Elizabeth	Bell	OH

Amanda	Kistler	MA	Jeffrey	Matus	DC
Laura	Espondaburu	MN	Jody	Slocum	WI
Evelyn	Martinez	MD	Jim	Stasheff	PA
Jennifer	Whitlock	MA	Mark	Deegan	VA
Evelise	Espindola	CA	Emilie	McGee	VA
Gretchen	May	CO	Tom	Cordaro	IL
Sylvia	Barnard	NY	James	Goldie	BC
				Thurston-	
David	Stocker	IL	Henry	Griswold	PA
Thomas	Davies	NM	Mike and Judy	Howden	WI
Amanda	Fulmer	WA	Christine	Gregory	VA
Mary	Coenen	MN	Mary	Harding	DC
Mary	Johnson	NY	Mary	Smith	NY
Sara	Pitcher	IL	Gene	Brah	WI
Martha	Pierce	IL	Melissa	Jacobsen	MN
Jerrold	Foltz	VA	Rita	von Holtum	MN
Herb	Everett	OR	Garry	Sparks	IL
Eileen	Good	RI	Linda	Stilling	MD
Matthew	Zimmerman	FL	J. William	Harris	MA
Larry	Dressler	CO	Adrian	Ventura	MA
Colleen	Rice	NM	Gretchen	Begley	NY
Randall	Keesler	DC	Marie	Des Jarlais	WI
Dr John	Linstroth	FL	Estela	Garcia	AZ
Nicholas	Marritz	DC	Tom	Hudyma	PA
Albyn	Jones	OR	Patrick	Eccles	IL
Victoria	Steinitz	MA	Annette	Homiller	NC
Heidi	Rosales	MD	Joan	Aleshire	VT
Jerold	Block	CA	Charles	Askins	MD
Mary	Seri	CA	Catherine	King	IL
Andrew	Winters	MD	Linda	Smith	CO
Shirley	Nelson	MA	Janel	Poche	DC
Joan	Budd	NY	Margaret	Greene	NS
Ann	Butwell	KY	Sister Gladys	Schmitz	MN
Miriam	Barrios	LA	Carrie	Kemp	MN
James	Lucas	OH	Mary	Davis	VA
Vivian	Schatz	PA	Francisco	Enriquez	WI
Cecile	Schueller	MN	David	Stoll	VT
Tony	Hintze	IL	Nancye	Graeser	OH
Barbara	Johnson	VA	Alexandra	Roth	VA
Wyanne	Sandler	PE	Rose	Conklin	DC
Barb	Smith	MO	Ryan	Alaniz	CA
Paulissa	Jirik	MN	Ana	Miron	NY
Maryagnes	Lupien	NY	Estella	Hefi	TX
Kathy	Virag	VA	Hilda	Wilcox	NY
Brigitte	Gynther	FL	David	Brooks	NY
Harold	Hodes	NY	Peggy	Kingman	CA
David	Schmid	NY	Joseph	Blair	VA
Brenda	Metzler	MA	Andrew	MacPherson	QC

Richard	Krushnic	MA	Janey	Skinner	CA
Daisy	Ventura	IL	Jerry	McGahan	MT
Lianne	Moccia	NH	Jose	Rodriguez	NY
Sister Alice	Zachmann	MN	Roxana	Johnson	DC
Joelyn	Hayes	IL	Anne	Aleshire	CA
James	Carbone	MA	Emily	Lewis	BC
JoAnn	Mark	KY	Eve	Wright	OT
Benita	Coffey, OSB	IL	Dawn	Mahara	BC
Elliot	Roben	MD	Jos	Postma	OT
Leonor	Orellana	OT	Erin	Treinen	MN
Francis	Lenski	WA	Jerry	Oster	NC
Paul	Manganiello	VT	Minnie	Driver	LA
Leonor	Blum	MD	Alane	Parsons	CA
Jacob	Carter	MA	Sandra	Wagner	OH
Marietta	Hanus	WI	Wes	Callender	VA
John	Hien	WI	Muna	Hijazi	VA
Vincent	Homolka	OT	Lauri	Tanner	CA
Ann	Kaufenberg	MN	Martha W D	Bushnell	CO
Nancy	Bennett	NM	Myra	Mendoza	VA
Angelina	Ruggai	DC	Michael	Peters	ON
Diane	Haines	MN	Andrea	Wolper	NY
William	Neill	IL	Ana Lucia	Cuevas	OT
Moira	Birss	DC	Kirsten	Weld	MA
Virginia	Reed	VA	Clarone	Brill	WI
Suzanne	Ruta	NY	Ingrid	Mazariegos	OT
John	Lamperti	VT	Sara	Kittleson	IA
Brian	Atkinson	NB	Anne	Manuel	MD
Hermann	Klosius	OT	Cecile	Roeger	TX
Laura	Fanjoy	ON	Pablo	Molina	QC
Dave	Rorick	CA	Michelle	Fajkus	TX
Margery	Leach	MA	Arnaud	Deharte	OH
Steven	Fick	ON	Amber	Dryer	CO
Lena	Molin	OT	Romelia	Johnson	DC
Heidy	Rodriguez	CA	Lenora	Yarkie	AB
Dionicio	Barrales	AB	Valerie	Croft	ON
Eliza	Strode	MA	William	Heck	NC
Mary Ann	Harwell	NY	Gabrielle	Lupien	QC
Julie	Levy	VT	Chris	Morales	CA
Mary	Naftzger	IL	Sophie	Baumgartner	OT
Laura	Willumsen	PA	Jeffrey	Colledge	NM
Barbara and Jim	Dale	IA	Tessa	Matteson	OR
Rita	Nohner	MN	Patricia	Cortez	OT
George	Gilson	AK	Danae	Michaud- Mastoras	QC
Susan	Letendre	RI	David	Bowker	NY
Lydia	Pena	CO	Angela	Reyes	MD
Gene	Guzman	CT	Corinne	Greenberg	CA

Amanda	Wildeman	NB	Linda	Rocco	CA
Judith	Bohler	PA	Elizabeth	Hulm	OT
James	Hinde	TX	Lewis	Busch	VA
Mary	Rooney	KS	Frances	Lamb	OR
Mary	Hepburn	NE	Rebecca	Patterson	AZ
Kathryn	Mackereth	MD	Anne	Blacksten	VA
Jonathan	Eloff	GA	Vivian	Lemus	OT
Simon	Granovsky- Larsen	SK	Consuelo Ochoa de	Walker Romero de	NM
Howard	Hjort	DC	Flor	Slowing	IA
Patricia	Shine	VT	Laurie	Rubin	CA
Corinthian	Davis	IL	John	Sutton	VA
Diana	Herrera	DC	Co	Flora	IA
Sharon	Hunter-Smith	IL	Gemma	Freeman	OT
Korla	Masters	MN	Shannon	Williams	MD
John	Leary	MD	Roberto	Monge-Rosales	MI
Julie	Phillips	CA	Dave	Bordenkircher	TN
Will	Durbin	MA	Fleur	Adcock	OT
Gloria	Osborne	NY	Ashley	P	MN
Heidi	Erdmann	WA	Max	Viatori	IA
Lee	Bory	VA	Stephanie	Spandl	MN
Marie	Russell	MN	Doug & Carol	Wingeier	NC
Judith	Liteky	CA	Susan	Sheinfeld	CA
Nellie	Mitchell	DC	Anne	Ortwerth	MO
Caryl	Johnson	MA	Kathy	Siegenthaler	MI
Leland	Chambers	CO	Aron	Lindblom	OT
William	Rose	VA	Elizabeth	Hentges	MN
Joan	Shalopin	IL	Stephen	Prescott	OT
Jo-Marie	Burt	VA	Moya	Atkinson	VA
Eleanor	Rooney	MI	Annette	Marquis	QC
Leon	O'Connor	NY	Ian	MacDonald	NS
Vinnie	Molina	OT	Frances	Bramen	CT
Sterling	Pilette	VA	Joy	Massa	CA
Natalie	Fedak	CO	Yvan	Belanger	QC
Susanne	Jonas	CA	Liisa	North	ON
Clemency	Coggins	MA	Tess	Kleinhaus	IL
Dorothy	Loomer	NS	Don	Timmerman	WI
Joshua	MacLeod	VT	Craig	Arceneaux	CA
Sylvia	Butcher	CA	Jeanne	Gallo	MA
Laura	Doyle	BC	Pierre	LeBlanc	ON
Faye	Buttrick	IL	Elaine	Folgar	NY
Patrick	Bonner	CA	Fred	Oloff	ON
Phil	Miller	MO	Craig	Adams	WI
Sidney	Hollander	IL	Luis	Gomez	FL
Russ	Layne	NY	Victor	Valle	CA
Reggie	Norton	OT	Christine	Kearney	CA
Sally	Barron	CA	Joan	Bishop	ON

Susan	Redlich	MA	Andrea	Almodovar	VA
Patricia	Johnson	CA	Mary	Gontaryk	PA
Brian	Huseby	WA	Susan	Sattler	MI
Lucienne	O'Keefe	CA	Marlyn	galicia	NY
Cyrus	Bina	MN	Marilyn	Schafer	CA
Sam	Burgess	CA	Turcotte	Line	QC
Lynn	Levy	WI	Vicki	Mattingly	DC
William	Thomas	NH	Jill	Hamze	MN
R. Matthew	Wolferstan	BC	Carol	Newman	OR
John	Bell	MO	Anita	Hoffman	BC
Harold (R H)	Garrett-Goodyear	MA	Derek	Rosales	VA
Emily	Willard	MD	Janine	Ortiz	VA
Edwin	Hernandez	MD	Ashleigh	Crunican	OR
Margaret	Avery	NC	Philip	Neff	WA
Arden	Scott	NY	Carissa	Brands	CA
Randi	Balderama	CA	Elvira	Pulitano	CA
Philip	McManus	CA	Marie	Dennis	DC
Elizabeth	Guthrie	NY	Nancy	Herrera	OT
Elizabeth	Redlich	MA	Amanda	Martin	OT
Severino	Perez	WA	Anne	Roy	ON
Lydia	Garvey	OK	Jackie	Powell	DC
Kenneth	Kennon	AZ	John	Hart	MO
William	Schomp	PA	Ellie	Kaszniak	AZ
Martha	Lujan	CA	Sister Anne	Gardiner,	
Edgar	Ayala	CA	Marie	SSND	MD
Judith	Kruger	OH	Natalie	Long	IL
Jorge A.	Escobar	ON	Brent	Mobley-Oorthuys	OR
Ann	Manicom	NS	Randolfo	Pereira	AB
Joanne	O'Connor	NC	Robert	Mercatante	NY
Jane	Piper	KS	Lisa	Munro	CO
Maryfran	Piper	KS	Noemi	Perez-Lemus	CA
Erik	Barber	MI	Anonymous		CO
Erik	Schnabel	CA	Hayden	Gore	CO
Bernadette	Lohse	OR	Jean	Sommer	OH
Sister					
Maureen	Foltz	DC	Harriet	Whelan	CA
Kay	Warren	WA	David	Voorhies	VA
Larry	Lack	ME	Gabriela	Aguilar	QC
Julia	Martinez	CA	Susan	Cheever	MA
Everardo	Barrios	LA	Elsa	Diaz	NY
Pauline	Feltner	MI	Marta	Hernandez	ON
Jorge	Cabrera	CA	Robert	Charnoff	VA
Bruce	Abt	CA	Nancy	Sagstetter	MA
John	Harris	MA	Daniel	Driscoll-Shaw	IL
Annette	Dworsky	TX	Carolina	Castellanos	OT
James	Costello	CA	Andrew	Kessel	MA
William	Durbin	MA	Charles	Reilly	CA

Kay	Bandell	CA	Matthew	McGuire	CT
Patti	MacRae	OR	Rhonda	Andrews	OT
David	Davis	KS	Jon	Anderholm	CA
Mary Ellen	Kaluza	MN	Susanna	Place	MA
Greg	Huang-Dale	ME	Margaret	Arnold	WI
Blair	Voyvodic	ON	Lyle	Priddy	VA
Sylvan	Grey	OR	Rolf	Ratte	ON
Pat	Carlson	NY	Janet	Creery	ON
Sergio R.	Reyes	NY	Sivita	Justice	ID
Alma	Castro	NV	Richard	Clark	OH
Jason	Small	QC	Elizabeth	Harshaw	CA
Linda	Coolen	MA	Christine	Sutton	VA
Barbara	Vernon	CA	Agnes	Stipetich	WI
	Molina				
Ana Lucrecia	Theissen	OT	Patricia	Ciotti	KS
Sarah	Pallas	GA	Trisha	Lester	NC
Emma	Marshall	MA	Carole	Marty	QC
Theresa	Pendergraff	IL	Magdalena	Kaluza	MN
John	Welton	MD	Jennifer	Trowbridge	VA
Roberta	Carney	NC	Matt	Canfield	NY
Cynthia	Mochowski	MA	Emma	Hulse	NY
Susan	Sunshine	WA	Juliet	Wilkinson	OT
Phyllis	Morales	CO	Jenny	Dale	IL
Thomas	Hinsberg	MI	Dora	Nagy	DC
Helene	Hannah	ON	Jeremy	Sanders	NY
Melanie	Cooper-Leary	NY	Rebecca	Kup	PA
Kate	Moriarty	MO	Bridget	Brehen	NY
	Johns Hopkins				
Deborah Poole	University	MD	Robert	Cruickshank	NY
Dwight	Wagenius	MN	Bianca	De Grande	OT
Mary	Dean	IL	Anne	Osborne	OH
Lucy	Henighan	TN	Evi	Kostner	OT
Victor	Caxaj	ON	Charlotta	Pettersson	OT
Laurene	OBrien	NY	Viviana	Gentry	IL
Grahame	Blades	OT	Stephan	Tschirren	OT
Marie-France	Arismendi	ON	Elyse	Desjardins	QC
Natalia	Yamrom	NY	Joachim	de R	OT
Laura	Lester	MD	kath	glatz	CO
Karin	Roseblatt	MD	Megan	Whelan	CA
Meredith	Larson	MD	Anna	Dechert	WY
Ron	Leitold	NS	Matthias	Fichtenbauer	OT
Rae	Kasan	VA	Anna	Kohl	KS
Alison	Snow	MD	Cynthia	Benoist	OT
Maria	Tolosa	OT	Christine	Volgger	OT
Jing	Du	NV	Vanessa	Gongora	OT
Michael	Harburg	WA	Mary	Donagher	NY
Marilu	MacCarthy	VA	Guillaume	Colas	SK
Thomas	Gyori	IN	Blanca	Vargas	VA

Marinetta	Cannito Hjort	VA	Oscar	Cornejo	VA
Monica	Ibacache	NY	Marie	Alexandra	OT
Maria	Vides	NY	Christine	Kozobarich	OH
Vic and Barby	Ulmer	CA	Stella	Thuns	OT
Luz	Reyes	OT	Diane Lopez	Hughes	IL
Andrew	de Sousa	AZ	Stephen	Shanks	AL
Archie	Gress	TX	Regina	Murphy	NY
Scott	Pike	OR	Chris	Chapman	ON
Sara	Maldonado	VA	Ralph	Armbruster	CA
William	Russell	VA	Jeffrey	Maguire	CA
Liane	Casten	IL	Kelly	Eplee	VA
Harriet	Mullaney	CO	Eleanor	Grant	ON
Betty A. and Peter J.	Michelozzi	CA	Pedro	Conceicao	FL
Gail	Minnick	VA	Holly	Chapman	GA
Tara	Herlocher	NY	Norma	Wyse	MA
Tom	Dobie	ON	Michael	Peck	UT
Ann Veronica	Coyle	CA	John	Reinke	WA
Ann Marie	Coleman	IL	Peter M.	Gubbels	BC
Alise	Pemsler	ID	Lenore	Fenn	MA
Matt	Hernandez	CA	Kelley	Ready	MA
Burton	Steck	IL	Hannah	Auger	IL
Holly	Dranginis	CA	Lacey	Noon	MN
Cyndi	Bradbury	WI	Jacqueline	Monahan	OT
Carrie	Ruel-Flores	IN	Chang	Yi	CO
Bernadine	Wessel	KS	Rachael	Eplee	VA
Melanie	Fox	AL	Walter	Sherwood	CA
Andrew	Fandino	MD	Gloria	Van Sloun	CO
Julia	Sick	VA	Amelia	MacRae	CA
Laura	Avalos	QC	Romelia	Gonzales	CA
Manzar	Foroohar	CA	Maria	Colom	FL
Jerry	Pendergast	IL	Jeannette	Bolli	AB
Norman	Frank	CA	Waldtraut	Skerbisch	OT
Frances	FrainAguirre	CO	Carolin	Zobel	OT
Nancy Diane & Richard	Mikelsons	IL	Clark	Taylor	MA
Richard	Klein	CA	Rebecca	MacDonald	NS
Kathy	Howell	IL	Karen	Fish	NS
Sandra	Luna	CA	Paula	Williamson	MN
James	Walsh	AZ			

## Comments

Mary Coenen  
Matthew Zimmerman

Please do not let the Peace Archives be destroyed. This would add to what are already many travesties of justice.  
Viva justicia!

Leonor Blum

Justice cannot be done if the Peace Archives are closed.

John Hien

.....somebody is afraid of what has been or what will be found....

Sterling Pilette Very upsetting news.

William Thomas For truth, for justice, for human rights, preserve and strengthen the Peace Archives Directorate.

Emily Willard This is an absolutely backward action taken by the Guatemalan government in the movement towards lasting peace and justice in Guatemalan society. Esta es una accion absolutamente atrasada tomada por el gobierno de Guatemala en el movimiento hacia una paz duradera y la justicia en la sociedad guatemalteca.

Edwin Hernandez la impunidad debe ser aclarada y los culpables deben pagar, para que esta cadena de delincuencia tenga un paro.

Edgar Ayala Cerrar el Archivo es un pacto con la impunidad!

Patti MacRae Guatemala has a disturbing history of violence against many of its own peoples and getting beyond this requires a concerted effort, only half completed, of investigation and exposure, if not prosecution. Closing this organization will not help this process.

Gail Minnick Please do not close the Peace Archives. Justice, no matter how long it takes, is healing. What are you afraid of?

Ann Veronica Coyle I am appalled at the Guatemalan government's announcement of the impending closure of the work of the Peace Archives Directorate of the Peace Secretariat (SEPAZ). If this truly does occur, it will be one more confirmation of the perception that the government of Guatemala continues to look the other way in the face of the atrocities committed against the people of Guatemala.

Cyndi Bradbury Please allow the office to remain open. It is the only bit of transparency in the government. A signed peace agreement guaranteed the ongoing work of this office.

Frances Frain Aguirre Que lastima!

Pual Diek Hoekstra The U. S. must not concede to Latin American strongmen that they can move further toward dictatorship. We appear to be doing that now.

Adrian Ventura no mas impunidad

Margaret Greene we must keep the peace archives directorate department

Alexandra Roth This is an international shame. Do not do it.

Ingrid Mazariegos Don't Close the Guatemalan Peace Archives! Do not go back! We must go forward!!

Kathy Siegenthaler We need to work together to stop the terrible abuse that occurred in Guatemala from taking place again and to bring justice for those guilty.

Victor Valle Don't commit a genocide against indigenous memory.

Anita Hoffman I feel it is this Directorate provides a very important function, supporting the Indigenous people of Guatemala. The rest of the world is watching Guatemala.



Ashleigh Crunican                      The difficult and important work to build peace must continue. Memories can not be forgotten.

Noemi Perez-Lemus                      please do not closed the Guatemala Peace Archives

Hayden Gore                              The closure of the archive is another attempt by the Guatemalan government to guarantee impunity for those who committed acts of genocide and crimes against humanity during the internal armed conflict. Pressure must be exerted to keep the archive open and keep justice moving forward.

Susan Cheever                            The mayan population has suffered terrible losses and has been badly treated for years. To start this process, then stop it, is an insult and another blow.

Elsa Diaz                                  Democracy is justice in all areas and for all. Dont stop the process of it.

Lyle Priddy                                Please do not close the Guatemalan Peace Archives

Magdalena Kaluza                        Please do not close the Guatemalan Peace Archives!

Jennifer Trowbridge                      Governmental transparency and democratic justice will be undermined with the closing of the Archives.

Anne Osborne                              Please keep the Peace Archives open!

Kelley Ready                              El orgullo de Guatemala era que despues de tanto años de asesinaciones y violaciones de derechos humanos habia una fuerza a investigar estos eventos. Pero con el clausura de la Direccion del los Archivos de la Paz de la Secretaria de la Paz (SEPAZ) parece que hemos llegado a un punto donde el proceso termina la justicia. ¡Que pena!